

Августу Рудольфовичу Бернгарду.



ДЛЯ ЖЕНСКИХЪ ГОЛОСОВЪ

съ сопровожденіемъ оркестра или фортепіано

на стихотвореніе графа А. Толстого



Н. РИМСКАГО-КОРСАКОВА.



Партитура.....	Ц. ██████████ $\frac{M. 8}{P. 70}$
Оркестровые голоса.....	Ц. $\frac{M. 6}{P. 3}$ нетто.
Оркестровые добавочные голоса.....	по $\frac{M. 30}{P. 15}$ нетто.
Хоровые голоса: Сопрано I, II, Меццосопрано.....	(по $\frac{M. 20}{P. 16}$) Ц. $\frac{M. 60}{P. 30}$
Переложеніе для фортепіано и голосовъ.....	Ц. $\frac{M. 2}{P. 1}$

Собственность издателя.

М. П. БѢЛЯЕВЪ, ЛЕЙПЦИГЪ.

1898

1723 — 1725

Inst. Lith. de C. C. Röder, Leipzig.

Августу Рудольфовичу Бернгарду.

3

Стрекозы.

ТРИО

для женскихъ голосовъ
съ хоромъ *ad libit.*

Графъ А. Толстой.

Римскій-Корсаковъ, Op. 53.
1897

Poco larghetto. ♩ = 60. 1.

2 Flauti. *pp*

2 Oboi.

2 Clarinetti in A. Solo. *dolce*

2 Fagotti.

2 Corni in F. *> pp*

Celesta o Pianino. *p*

Poco larghetto. ♩ = 60.

Soprano I.

Soprano II.

Mezzo-soprano.

Violini I. *pizz.*

Violini II. *p pizz.*

Viola. *pizz.*

Violoncelli. *p pizz.*

Contrabassi. *p*

1

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are for piano, with dynamics *pp* and *p*. The third staff is for violin, with dynamics *dolce* and *dimin.*. The bottom two staves are for another instrument, possibly a second violin or viola, with dynamics *p* and *p*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2.

(Tutti.) *dolce*
 Гдѣ гнут-ся надѣ о - му-томѣ

(Tutti.) *dolce*
 Гдѣ гнут-ся надѣ о - му-томѣ

(Tutti.) *dolce*
 Гдѣ гнут-ся надѣ о - му-томѣ

Musical score for the second system. It consists of five staves. The top two staves are for piano, with dynamics *pp*. The third staff is for violin, with dynamics *arco* and *dolce*. The bottom two staves are for another instrument, possibly a second violin or viola, with dynamics *pp* and *dolce*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2.

1

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom three staves are in bass clef with the same key signature. The first staff has a piano (*p*) dynamic marking. The second staff has a pianissimo (*pp*) dynamic marking. The third staff also has a *pp* marking. The fourth staff has a *pp* marking. The fifth staff is empty. The music features a melodic line in the first staff and a more complex accompaniment in the lower staves.

И - гра-ютъ и пля - шутъ стре - ко - зы, Ве-
четь, _____
И - гра-ютъ и пля - шутъ стре - ко - зы, Ве-
четь, _____
И - гра-ютъ и пля - шутъ стре - ко - зы, Ве-

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom three staves are in bass clef with the same key signature. The first staff is empty. The second staff is empty. The third staff is empty. The fourth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The fifth staff is empty. The music features a melodic line in the fourth staff and a more complex accompaniment in the lower staves.

Solo.

Solo. dolce

Solo. *mf*

се - лы́й ве-дутъ хо-ро- водъ. _____ Ди-тя, — подойди къ намъ по-

се - лы́й ве-дутъ хо-ро- водъ. _____

се - лы́й ве-дутъ хо-ро- водъ. _____

arco

pp

arco

pp

pp

pp

pp

Музыкална партитура за глас и пиано. Страница 8.

Музиката е написана в басово клавирно положение (ключ с един бемол) и 3/4 такт. В началото на страницата има три такта, в които пианото играе ритмична фигура: четвърти нота, осми нота, четвърти нота, осми нота, четвърти нота, осми нота, четвърти нота, осми нота.

Гласът влиза в четвъртия такт с думите "бли - же!". Следва пауза, а в седмия такт гласът завършва с "Те -".

Следва соло за пиано, означено с *Solo. mf*. Музиката е написана в басово клавирно положение. Текстът под нотите гласи: "Ди-тя, — подойди кънамъ по-бли - же!".

Следва второ соло за пиано, също означено с *Solo. mf*. Текстът под нотите гласи: "Ди-тя, — подой-ди кънамъ по-бли - - же!".

В края на страницата има четири такта, в които пианото играе сложна ритмична фигура с многократни повторения на четвърти и осми ноти, свързани с дълги дъги.

The first system of the score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are also treble clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The first staff has a *pp* dynamic marking. The second staff has a *pp* dynamic marking. The third staff has a *pp* dynamic marking. The fourth staff has a *pp* dynamic marking. The fifth staff has a *pp* dynamic marking. The sixth staff has a *pp* dynamic marking. The music features long, sustained notes and some melodic lines.

бя — мы на-учимъ ле - тать, —

Те - бя — мы на-учимъ ле - тать, — на-

Те - бя — мы на-учимъ на-

The second system of the score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are also treble clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The first staff has a *pp* dynamic marking. The second staff has a *pp* dynamic marking. The third staff has a *pp* dynamic marking. The fourth staff has a *pp* dynamic marking. The fifth staff has a *pp* dynamic marking. The sixth staff has a *pp* dynamic marking. The music features rhythmic patterns and melodic lines.

3

pp

Solo. I.

p

ле - тать.

у - чимъ ле-тать.

у - чимъ ле-тать. Ди - дя по-дой-ди, по-дой - ди же, По-

trem.

pp trem.

pp trem.

pp

3

Solo.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The second system contains five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The vocal lines are in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment includes chords and melodic lines. The lyrics are written below the vocal staves.

ка _____ не проснула-ся мать, _____ Ди-тя, _____ по-дой-ди, по-дой-

Музыкальный фрагмент на странице 12. Состоит из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Включает следующие элементы:

- Вокальная партия (верхние ноты):
 - Линия 1: Дитя, — подойди, подойди же!
 - Линия 2: Дитя, — подойди, подойди же по - дой - ди же!
 - Линия 3: ди же, по - дой - ди — же!
- Пiano accompaniment (нижние ноты):
 - Правая рука (верхние ноты): Начинает с аккорда, затем переходит к мелодии. Динамика *>pp*.
 - Левая рука (нижние ноты): Играет аккордовую поддержку. Динамика *pp*.
- Музыкальные детали:
 - Используется система нотации с двумя станами (верхний и нижний).
 - Ключевые знаки: один бемоль (F) и два диэза (C# и G#).
 - Время: 4/4.
 - Динамики: *>pp* (очень тихо) и *pp* (очень тихо).

4

5

pp

pp

>pp

dolce

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

arco

dolce

4

5

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of four staves (treble and bass clefs). The vocal line is on a single staff. Dynamics include *p* and *dim.*

(Tutti.) *dolce*
 Подъ на - ми тре-пе-щутъ бы лин - - ки,

(Tutti.) *dolce*
 Подъ на - ми тре-пе-щутъ бы лин - - ки,

(Tutti.) *dolce*
 Подъ на - ми тре-пе-щутъ бы лин - - ки,

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of four staves (treble and bass clefs). The vocal line is on a single staff. Dynamics include *arco* and *p*.

This system contains the piano accompaniment for the first system of the score. It consists of five staves. The top four staves are for the right hand, and the bottom staff is for the left hand. The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The first two staves have dynamics markings of *p* and *pp*. The third and fourth staves have dynamics markings of *p* and *pp*. The fifth staff has a *pp* marking. The music features chords and melodic lines with slurs.

Намъ такъ хо-ро-шо и теп-ло, _____ У насъ би-рю-зо - вы - я

Намъ такъ хо-ро-шо и теп-ло, _____ У насъ би-рю-зо - вы - я

Намъ такъ хо-ро-шо и теп-ло, _____ У насъ би-рю-зо - вы - я

This system contains the piano accompaniment for the second system of the score. It consists of five staves. The top two staves are empty. The third staff has a *p* marking. The bottom two staves have a *p* marking. The music continues with chords and melodic lines.

Solo.
I.

pp

спин - ки И кры-лышки точно сте-кло. _____

Solo.

спин - ки И кры-лышки точно сте-кло. _____ Мы пѣ - сенокъзнаемъ такъ

спин - ки И кры-лышки точно сте-кло. _____

arco

pp

arco

pp

pp

pp

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are in bass clef with the same key signature. The middle two staves are empty. The piano accompaniment in the bass clef staves features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with some slurs and accents.

Solo.

Мы пѣ - сенокъзнаемътакъ мно - го,

мно - го, Мы —

The second system contains two vocal lines and piano accompaniment. The top vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a 'Solo.' marking and contains the lyrics 'Мы пѣ - сенокъзнаемътакъ мно - го,'. The bottom vocal line is also in treble clef with a key signature of two sharps and contains the lyrics 'мно - го, Мы —'. The piano accompaniment in the bass clef continues the rhythmic pattern from the first system.

Solo.

Мы пѣ - сенокъзнаемътакъ мно - го,

The third system features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps, starting with a 'Solo.' marking and the lyrics 'Мы пѣ - сенокъзнаемътакъ мно - го,'. The piano accompaniment in the bass clef continues the rhythmic pattern.

The fourth system consists of six staves, all of which contain piano accompaniment. The top two staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom two staves are in bass clef with the same key signature. The middle two staves are empty. The piano accompaniment is more complex, featuring many slurs and ties across the staves.

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Middle Bass, and Left Hand). The second system consists of five staves: two vocal staves and three piano accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Russian and are placed below the vocal staves. The piano part features a complex accompaniment with many sixteenth notes and slurs. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is used throughout the score.

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

Мы — тагъ — тебялюбимъ тагъ

тагъ — те-бялюбимъ дав - но, —

Мы — тагъ — тебялюбимъ дав - но, — тагъ

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

7

The first system of piano accompaniment consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps and a dynamic marking of *pp*. The third staff is a bass clef with a key signature of two sharps and a dynamic marking of *p*. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a dynamic marking of *> pp*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps and a dynamic marking of *> pp*. The music features chords and melodic lines with various dynamics and accents.

лю-бимъ давно ... Смо-три, - какой берегъ от-
дав - но ... Смо-три, - ка-кой берегъ от - ло - - -
лю-бимъ давно ...

The second system of piano accompaniment consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a bass clef with a key signature of two sharps and a dynamic marking of *p*. The fourth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The music continues with chords and melodic lines, including a dynamic marking of *p* and an accent *>*.

7

8

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are for piano, with the word "Solo." above the first staff and "dolce" below the second staff. The third staff is a vocal line. The bottom two staves are for piano accompaniment, with a "p" dynamic marking in the second measure.

Vocal line with lyrics in the second system. The lyrics are: "Ка-ко - е пе-соч-но-е дно!" on the first line, "Ка-ко - е пе-соч-но-е дно, — пе-соч - но - е дно! Ди -" on the second line, and "дно, пе - - соч - - но - - е дно! Ди - тя, —" on the third line.

Musical score for the third system. It consists of five staves. The top two staves are for piano, with "pp" dynamic markings in the second measure. The third staff is a vocal line. The bottom two staves are for piano accompaniment, with "pp" dynamic markings in the second measure.

8

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Первая система включает четыре голоса и пианино. Вторая система включает один голос с текстом и пианино.

Динамики: *p*, *p dolce*.

Текст (русский):

Ди - тя, по-дой - ди кънамъ по-бли - - - - - же!

тя по-дой - ди кънамъ по бли - - - - - же!

- по-дой - ди кънамъ по-бли - же!

dolce
p
p
 Ди-тя, по-дой-ди же,
 Ди-тя, по-дой-ди же,
 Ди-тя, по-дой-ди,
p
p
 arco
p

9

Piano accompaniment for measures 9-11. The score consists of five staves. The first four staves are for the right hand, and the fifth is for the left hand. The music features long, flowing lines with many ties across measures. Dynamics include *pp* and *p*.

(Tutti.) *pp*
Ди - тя, по - дой - ди же!

(Tutti.) *pp*
Ди - тя, по - дой - ди же!

(Tutti.) *pp*
Ди - тя, по - дой - ди же!

Piano accompaniment for measures 12-14. The score consists of five staves. The first four staves are for the right hand, and the fifth is for the left hand. The music features more rhythmic patterns with slurs and ties. Dynamics include *pp*, *pizz.*, and *p*.

9

The musical score is arranged in four systems, each containing five staves. The first system features music on the top two staves. The first staff begins with a *pp* dynamic and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff contains a bass line with a *pp* dynamic. The third system continues the music on the top two staves, with the first staff starting with an accent (*>*) and *pp* dynamic, and the second staff starting with a *p* dynamic. The fourth system features music on the top two staves, with the first staff starting with *pizz.* and *p* dynamics, and the second staff starting with *pizz.* and *p* dynamics. The bottom two staves of each system are mostly empty, indicating that the instruments in those parts are silent.